

DISTRIBUTOR

www.unitron.com/LatinAmerica

09-049 029-5766-42



Guía del Usuario para audífonos Latitude™ retroauriculares y hechos a la medida



Tabla de Contenido

Sus audífonos Latitude™	1
Características de sus audífonos Latitude™.....	2
Información de las pilas	3
Uso del teléfono	5
Cuidado de sus audífonos	7
Características distintivas de sus audífonos Latitude™	8
Advertencias.....	10
Generalidades de sus audífonos Latitude™ BTE	13
Al poner sus audífonos en los oídos.....	15
Encendido y apagado de sus audífonos	17
Instrucciones de uso	18
Limpieza de sus audífonos.....	23
Equipos adicionales a la amplificación	26
Marcado.....	27
Guía de solución de problemas.....	28

Generalidades de sus audífonos Latitude™ hechos a la medida.....	31
Inserción y remoción de sus audífonos.....	33
Encendido y apagado de sus audífonos	34
Instrucciones de uso.....	35
Limpieza de sus audífonos.....	40
Equipos adicionales a la amplificación	41
Marcado	41
Guía de solución de problemas.....	42
Avisos	44

Sus audífonos Latitude™

Audiólogo: _____

Teléfono: _____

Modelo: _____

Número de serie: _____

Cambio de pilas:

Audífono Latitude™ retroauricular Tamaño 13

Audífono Latitude™ hecho a la medida:

Tamaño 10 Tamaño 312 Tamaño 13

Garantía: _____

Programa 1 es el programa automático
(disponible sólo en Latitude™16 y 8)

Programa 2 es el programa manual para: _____

Programa 3 es el programa manual para: _____

Programa 4 es el programa manual para: _____

Fecha de compra: _____

Generalidades de sus audífonos Latitude™

Los audífonos Latitude vienen equipados con las siguientes características:

- Programa automático para Latitude™ 16 y 8 más 3 programas adicionales manuales. Latitude 4 tiene 4 programas manuales.
- SmartFocus™ o realce de habla, con ajustes personales para claridad y comodidad cuando esté disponible
- Capacidad inalámbrica duoLink, cuando esté disponible
- Conectividad inalámbrica opcional con otros dispositivos

Le puede tomar algún tiempo adaptarse por completo a sus audífonos nuevos. Al principio, úselos en la medida en que los sienta cómodos de acuerdo a su experiencia previa con el uso de este tipo de instrumentos. Aumente el tiempo de uso de manera gradual hasta que se adapte del todo a ellos. Eventualmente, usted debe usar sus audífonos Latitude todo el día, todos los días.

Por favor consulte con su audiólogo cualquier ajuste que necesite, para asegurar su satisfacción con los audífonos. Por ejemplo, el tono y la intensidad de las alarmas se pueden ajustar o desactivar por completo.

También tenga en cuenta que esta es una guía general y su audiólogo pudo haber activado o desactivado algunas características de acuerdo a sus necesidades.

Información de las pilas

Para cambiar la pila del audífono, abra completamente el portapila para tener acceso al compartimento de ésta.

Alarma de pila baja

Cuando escuche dos beeps largos, sus audífonos le están avisando que las pilas se están agotando. Usted escuchará esta alarma cada 30 minutos aproximadamente, hasta que cambie las pilas o se agoten. Después de la primera advertencia, se puede experimentar alguna reducción en la calidad del sonido. Esto es normal y se soluciona al poner pilas nuevas. Si lo prefiere, su audiólogo puede cambiar el tono e intensidad de la alarma o apagarla por completo.

Cambio de pilas

1. Abra suavemente el portapila con la uña.
2. Tome la pila con el dedo pulgar e índice y retírela.
3. Ponga la pila nueva con el signo positivo (+) hacia el mismo lado que el del compartimento. Esto

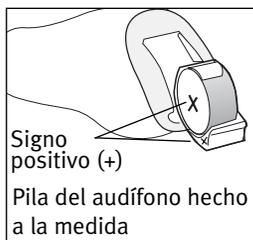
asegura que el portapila cierre adecuadamente.

Nota: si se inserta la pila de manera incorrecta, el portapila no cerrará.

4. Cierre el portapila.

Cuidado de las pilas

- Siempre deposite las pilas agotadas en contenedores adecuados para preservar el medio ambiente.
- Para aumentar la vida de las pilas, recuerde apagar sus audífonos cuando no los esté usando.
- Retire las pilas y mantenga el portapila abierto cuando no use los audífonos. Esto permitirá que la humedad interna se evapore.



Uso del teléfono

Debido a que no todos los teléfonos funcionan de la misma manera, usted puede experimentar diferentes resultados con diferentes teléfonos. Puede hacer uso de diferentes aparatos, con tan sólo sostener el auricular en su oreja, sin tener que cambiar su audífono a un programa especial para ello. Recuerde mover el auricular un poco adelante o atrás hasta encontrar la posición donde usted escuche mejor.

De acuerdo al tipo de teléfono que usted usa, su audiólogo puede activar un programa específico para el uso de éste. Por lo tanto, sus audífonos pueden tener un programa de teléfono automático (característica de easy-t), que cambia a ese programa de manera automática cuando los instrumentos están cerca de un auricular de teléfono.

Cuando el auricular se retira, los audífonos cambian de nuevo al programa anterior. Si no cambian al programa de teléfono de manera automática cuando se acerca el auricular, se debe usar el imán para easy-t que debe ser ubicado sobre el receptor del teléfono. El imán está diseñado para fortalecer el campo magnético del audífono compatible con teléfonos.

Si sus audífonos Latitude están configurados para funcionar con el accesorio inalámbrico uDirect, usted se puede beneficiar de la opción de Bluetooth manos

libres. Remítase a la Guía de usuario de uDirect para más información.

Si duoLink está activado para el programa de teléfono automático, los dos instrumentos se sincronizan. Si su Latitude 16 está configurado con el teléfono binaural, usted escuchará la señal del teléfono de manera clara y automática en los dos oídos.

Consulte con su profesional en caso de presentar dificultades con el uso de los audífonos y el teléfono.

Para fijar el imán opcional del easy-t:

1. Limpie el auricular del teléfono.
2. Sostenga el imán cerca del auricular del teléfono, “por donde se escucha” y súeltelo (Figura 1). El imán se girará hacia el lado adecuado y buscará la posición óptima.
3. Ponga cinta adhesiva de dos caras sobre el auricular del teléfono en la posición óptima del imán (Figura 2) y fíjelo allí. (Figura 3).

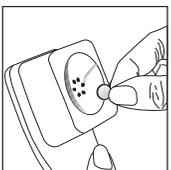


Figura 1

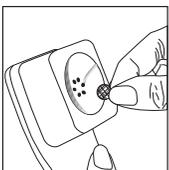


Figura 2

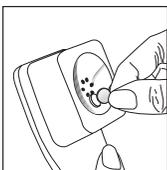


Figura 3

Cuidado de sus audífonos Latitude™

- Abra el portapila cuando no use el audífono.
- Siempre retírese los audífonos cuando utilice productos para el cuidado del cabello, ya que se pueden tapar y dejar de funcionar adecuadamente.
- No use sus audífonos en el baño o en la ducha y nunca los sumerja en agua.
- Si sus audífonos se mojan, no intente secarlos en el horno o en el microondas. No mueva ningún control. Abra el portapila inmediatamente y deje que se sequen de forma natural durante 24 horas.
- Proteja sus audífonos del calor excesivo (secadores de pelo, guantera del auto o el tablero de mandos).
- El uso regular de deshumidificadores, como el kit Dri-Aid, pueden ayudar a prevenir la corrosión y a prolongar la vida de sus audífonos.
- No deje caer sus audífonos ni los golpee contra superficies duras.

Características distintivas de sus audífonos Latitude™

SmartFocus™ (disponible sólo con Latitude 16)

Con los audífonos Latitude 16, usted puede ajustar el habla o el ruido de fondo en su ambiente auditivo a través del control smartFocus. Este control brinda un ajuste fino adicional, más allá que un control de volumen tradicional. Usted puede variar el smartFocus para concentrarse en el habla (claridad) o para suavizar el ruido de fondo (comodidad) usando la palanca en su audífono o el dial en su Smart Control.

A medida que ajusta el smartFocus, sus audífonos Latitude aprenden las posiciones de claridad y comodidad, mientras estén en el programa automático. Con el tiempo, ellos cambian la configuración pre programada del smartFocus a sus niveles preferidos.

El Smart Control opcional le permite cambiar los niveles de claridad y comodidad del smartFocus.

Duolink

Con duolink sus audífonos se comunican uno con el otro de manera inalámbrica. A medida que usted cambia un programa o el volumen en un audífono, el otro también cambia automáticamente. El beneficio adicional ocurre con el uso del teléfono; cuando un instrumento lo detecta, el otro puede ser programado para silenciarse y eliminar las distracciones.

Teléfono binaural

(disponible sólo con Latitude 16)

Con la característica de teléfono binaural, las llamadas de teléfonos fijos y celulares se pueden escuchar clara y automáticamente en los dos oídos sin ningún otro accesorio adicional.

uDirect™

Sus audífonos Latitude pueden venir con uDirect™ opcional. Éste es un dispositivo que se usa alrededor del cuello y brinda una conectividad segura entre sus audífonos y dispositivos bluetooth habilitados (p.e. teléfonos celulares), conexión de entrada de audio alámbrica o señales de FM. El uDirect permite un acceso manos libres para aclarar señales de audio o en estéreo, que se activan automáticamente cuando se detecta una señal.

Advertencias

- ⚠ Use los audífonos siguiendo las indicaciones de su médico o profesional en audiología.
- ⚠ Los audífonos no restauran la audición normal, ni mejoran o previenen los daños de la audición generados por condiciones orgánicas.
- ⚠ No use sus audífonos en áreas con riesgo de explosión.
- ⚠ Es poco probable que usted tenga una reacción alérgica a sus audífonos. Sin embargo, si experimenta cualquier tipo de comezón, coloración, dolor, inflamación o ardor alrededor de sus oídos, informe a su audiólogo y contacte a su médico.
- ⚠ En el caso poco probable que alguna de las partes se quede dentro del canal auditivo después de retirar el audífono, comuníquese inmediatamente con su médico.
- ⚠ Retírese los audífonos cuando se haga tomografías, resonancias magnéticas o cualquier otro procedimiento electromagnético.
- ⚠ Se debe tener especial cuidado al usar los audífonos con una presión sonora máxima que exceda los 132dB, ya que puede existir el riesgo lesionar los restos auditivos. Consulte con su profesional en audiología para asegurarse que el volumen máximo de salida de sus audífonos sea el

adecuado para su pérdida.

Anotación para el profesional en audiología

- ⚠ No se deben usar domos en pacientes con tímpanos perforados, cavidades expuestas de oído medio, o canales auditivos modificados quirúrgicamente. Bajo tales condiciones, se recomienda el uso de moldes hechos a la medida.

Advertencias sobre el imán

- ⚠ Asegúrese que el imán se encuentre bien pegado al teléfono.
- ⚠ Mantenga los imanes sueltos fuera del alcance de niños y mascotas.
- ⚠ En caso de que el imán caiga dentro de su oído, comuníquese con su profesional en audiología.
- ⚠ Si se traga el imán, llame inmediatamente a su médico.
- ⚠ El imán puede afectar algunos dispositivos médicos o sistemas electrónicos. Manténgalo siempre (o al teléfono equipado con el imán), al menos a 30 cm. (12 pulgadas) alejado de marcapasos, tarjetas de crédito, diskettes o cualquier otro dispositivo magnéticamente sensible.
- ⚠ Demasiada distorsión durante la marcación o la llamada telefónica, podría significar que el auricular del teléfono recibe demasiada tensión del imán. Para evitar cualquier daño, por favor cambie

la posición del imán en el auricular.

Advertencias con las pilas

- ⚠ Nunca deje sus audífonos o pilas al alcance de niños o mascotas.
- ⚠ Nunca ponga los audífonos o las pilas en su boca. Si se traga un audífono o una pila, llame a su médico inmediatamente.

Precauciones

- ⚠ El uso de audífonos es sólo una parte de la rehabilitación auditiva. Es posible que también se requiera entrenamiento auditivo y capacitación en lectura labial.
- ⚠ En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de los audífonos no le permitirá disfrutar de todos sus beneficios. Una vez que se haya acostumbrado a ellos, utilícelos todos los días durante todo el día.
- ⚠ Sus audífonos han sido fabricados con los componentes más modernos para que proporcionen la mejor calidad de sonido posible en cualquier situación de escucha. Sin embargo, dispositivos de comunicación como teléfonos móviles, pueden generar interferencias a sus audífonos (como zumbidos). Si experimenta interferencia por el uso de un celular cercano, usted puede minimizarla de varias maneras. Cambie sus audífonos de programa, gire su cabeza en dirección opuesta o ubique el celular y aléjese de él.

Generalidades de sus audífonos retroauriculares Latitude™

Existen diferentes estilos de audífonos retroauriculares. Los diagramas abajo representados, le ayudarán a identificar algunas de las partes de sus audífonos. Pídale a su audiólogo que marque el modelo que mejor describe el estilo de su retroauricular y los accesorios.

Estilo de acoplamiento (marque uno)



Tubo delgado y domo



Molde

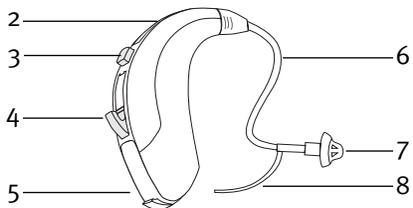
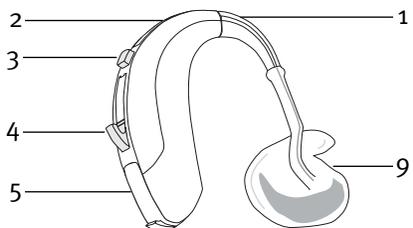
Mi audífono tiene (marque todas las que apliquen)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> SmartFocus™ | <input type="checkbox"/> Botón de programas |
| <input type="checkbox"/> duoLink | <input type="checkbox"/> Palanca para control de volumen |
| <input type="checkbox"/> Teléfono binaural | <input type="checkbox"/> Push Button como control de volumen |

Accesorios opcionales (marque todo lo que aplique)

- Smart Control
- uDirect™

Ver guías de usuario del Smart Control y uDirect para más información.



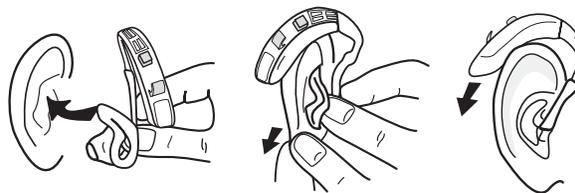
Convenciones

- 1 Codo
- 2 Micrófono y protector de micrófono
- 3 Botón para cambio de programa o para control de volumen (de acuerdo a cómo este configurado durante la adaptación)
- 4 Control de volumen o Balance de Comodidad-Claridad (de acuerdo a cómo este configurado durante la adaptación)
- 5 Portapila/ Switch de encendido & apagado
- 6 Tubo delgado
- 7 Domo
- 8 Pieza de retención
- 9 Molde

Al poner sus audífonos Latitude™ en los oídos

Sus audífonos retroauriculares pueden estar marcados con un código de color rojo para su oído derecho y azul para su oído izquierdo. Este código se encuentra ubicado en la parte inferior del portapila como un pequeño punto de color.

Audífonos retroauriculares con molde



1. Sostenga el molde entre sus dedos índice y pulgar. La abertura de éste debe apuntar hacia su canal auditivo con la parte retroauricular descansando sobre su oreja. Inserte cuidadosamente el molde en su oreja. Puede que necesite girar un poco el molde en sentido de las manecillas del reloj. El molde debe acomodarse de manera precisa y cómoda dentro de su oído.
2. Ubique el audífono sobre su oreja.

Retroauriculares con tubo



1. Sujete el tubo por donde se une al domo y empújelo suavemente dentro de su canal auditivo. El tubo debe permanecer a ras de su cabeza y sin salirse.
2. Ubique el audífono sobre la parte superior de su oreja.
3. Ponga la pieza de retención en su oreja, de manera que se apoye en la parte inferior de la apertura de su canal auditivo.

Encendido y apagado de sus audífonos

Sus audífonos tienen un portapila con tres posiciones, el cual actúa como switch de encendido/apagado y le permite tener acceso al compartimento de la pila.

ENCENDIDO:

Para encender sus audífonos, cierre el portapila completamente. *Nota: puede tardar 5 segundos antes de que se enciendan los audífonos. Su profesional en audiología puede aumentar el tiempo de encendido, si usted lo requiere.*

APAGADO:

Para apagar sus audífonos, abra parcialmente el portapila. Esta posición permite que se evapore el exceso de humedad del compartimento de la pila.



Nota: cuando encienda y apague su audífono mientras lo tenga en el oído, tome la parte superior e inferior de éste con sus dedos índice y pulgar. Use el pulgar para abrir y cerrar el portapila.

Instrucciones de uso

Sus audífonos Latitude retroauriculares vienen con 2 controles que le permiten hacer ajustes – una palanca y un push button.

Palanca



La palanca en su audífono se puede configurar ya sea como control de volumen, o como smartFocus.

Control de volumen

Si la palanca ha sido configurada como control de volumen, usted puede ajustar la intensidad de sus audífonos al presionar la palanca para aumentar el volumen y presionándola hacia abajo para disminuirlo. El control remoto opcional también le permite cambiar los niveles de volumen. Por favor, remítase a la Guía de usuario del Smart Control para mayor información.

A medida que usted cambie el nivel de volumen, sus audífonos emitirán un sonido. Por favor remítase a la tabla que aparece a continuación para conocer más acerca de las diferentes alarmas de volumen.

Configuración de volumen	Beeps
Nivel de volumen ideal	 1 beep
Nivel máximo de volumen	 2 beeps
Nivel mínimo de volumen	 2 beeps

Si se habilita duolink, los audífonos también pueden ser configurados para que al cambiar de volumen en uno de ellos, se ajusten los dos.

Si la característica ha sido habilitada por su audiólogo, sus audífonos Latitude aprenderán los cambios de volumen en diferentes ambientes, mientras estén en el programa automático. Con el tiempo, los audífonos cambiarán la configuración de volumen que traen por defecto a los niveles que usted usa de manera típica.

Su audiólogo puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones para el control volumen.

SmartFocus™ (disponible sólo con Latitude 16)

Si la palanca ha sido configurada como smartFocus, presiónela para mejorar la claridad de los sonidos que vienen de frente a usted, como el habla. Para mayor comodidad general en situaciones ruidosas, presione la palanca hacia abajo. Cada vez que lo haga, cambia el desempeño del audífono. En ocasiones, se requiere hacerlo varias veces para lograr el resultado auditivo deseado. Después de cada cambio, espere de 4-5 segundos para que el audífono se ajuste al nuevo cambio.

A medida que cambia el nivel del smartFocus, sus audífonos emitirán un sonido. Por favor remítase a la

tabla que esta a continuación, para conocer más acerca de los sonidos de comodidad-claridad.

Configuración del SmartFocus	Beep	
Máximo nivel de claridad del sonido		2 beeps
Máximo nivel de comodidad		2 beeps
Nivel ideal de comodidad y claridad		1 beep

Si el duolink está activado, el audífono se puede configurar para que al cambiar uno de ellos, se ajusten los dos.

Push Button

 Si sus audífonos están equipados con un push button, este se puede configurar para cambiar entre programas o ajustar el control de volumen.

Control de programas

Si usted tiene un push button activado para control de programas, cada vez que lo presione se cambia entre ellos. Y si además el duolink también está habilitado, el audífono se puede configurar para que cuando presione el push button en uno de ellos, se ajusten los dos.

Sus audífonos emitirán sonidos para indicarle en cuál programa se encuentra (p.ej. un beep para el programa uno, dos beeps para el programa 2, etc.). Si

lo prefiere, su audiólogo puede ajustar el tono y la intensidad de los sonidos o desactivarlos por completo.

Sus audífonos Latitude también pueden venir equipados con un control remoto opcional, que le permite cambiar entre diferentes programas auditivos.

Programa 1 (p.ej. programa automático)		1 beep
Programa 2 (p.ej. grupo/ruido de fiesta)		2 beeps
Programa 3 (p.ej. easy-t/teléfono)		3 beeps
Programa 4 (p.ej. música)		4 beeps
Easy-t/Teléfono		Melodía corta
Easy-DAI (Latitude 16 and 8)		Melodía corta
duolink (si esta activado)		El oído opuesto suena igual al que está siendo ajustado

Control de volumen

Si la característica ha sido habilitada por su audiólogo, sus audífonos Latitude aprenderán los cambios de volumen mientras estén en el programa automático. Con el tiempo, los audífonos cambiarán la configuración de volumen que traen por defecto a los niveles que usted usa de manera típica.

Si el push button ha sido configurado como control de volumen, usted puede ajustar el nivel de volumen al presionar el botón.

Su audiólogo puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones para el control volumen.

Configuración de volumen	Beeps
Nivel ideal de volumen	 1 beep
Subir volumen	 1 beep + 1 beep de tono alto
Bajar volumen	 1 beep + 1 beep de tono bajo

Limpieza de sus audífonos

El cerumen es algo natural y común. Asegurarse que sus audífonos estén limpios de cera, es un paso importante en la rutina de limpieza y mantenimiento diaria.

- Nunca use alcohol para limpiar sus audífonos, moldes o domos.
- No utilice herramientas puntiagudas para retirar la cera, ya que pueden causar serios daños a sus audífonos.

Audífonos Latitude con moldes

Los moldes envían el sonido amplificado de los audífonos a los oídos. Éstos deben ajustarse de manera precisa y cómoda. Si el sonido amplificado se escapa de su oído, usted puede escuchar silbidos.



Asegúrese siempre de que los moldes estén limpios y libres de cera. No use alcohol para limpiarlos. Si los moldes se obstruyen, limpie la entrada con un nylon o la herramienta para sacar la cera. Si su médico le receta gotas para los oídos, limpie cualquier resto de humedad que pueda quedar en los moldes o en el tubo para prevenir que se tapen.

Si los moldes requieren limpieza adicional, separe el tubo plástico del codo de los audífonos. Lave sólo los moldes en agua tibia con jabón suave. Enjuáguelos con agua fría y déjelos secar durante la noche. Asegúrese que los tubos del molde estén secos antes de unirlos de nuevo al codo de sus audífonos.

Audífonos Latitude con tubo y domos

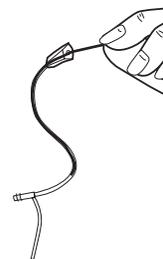
Su profesional en audiología debe cambiar los tubos y domos aproximadamente cada 3 o 6 meses o cuando se vuelvan rígidos, quebradizos o se decoloren. Limpie los domos a diario con un paño húmedo. También debe limpiar el tubo periódicamente con el nylon de limpieza que se le entrega, cuando comience a notar suciedad dentro y alrededor de éste.



1. Sujete el tubo con una mano y el audífono en la otra.
2. Gire suavemente el audífono hasta separarlo del tubo.
3. Use un paño húmedo para limpiar el exterior del tubo y domo.
4. Retire el domo del tubo antes de limpiar el tubo.
5. Use el nylon negro de limpieza que viene en el kit, insértelo suavemente por donde se une el tubo al

audífono y empújelo para que haga todo el recorrido del tubo hasta salir por el domo.

Nota: Los tubos y domos nunca se deben enjuagar o sumergir en agua, ya que las gotas pueden bloquear el paso del sonido por el tubo o dañar los componentes electrónicos del audífono.



6. Una vez el tubo esté limpio, vuelva a unirlo girando suavemente el audífono sobre el tubo.

Equipos adicionales a la amplificación

Audición en lugares públicos

La opción de telebobina del Latitude también puede ayudarle a escuchar en lugares públicos que estén equipados con telebobina compatible con equipos adicionales a la amplificación, como los sistemas de bucle. Cuando usted vea este símbolo, significa que allí hay un sistema de bucle instalado; este sistema es compatible con sus audífonos. Póngase en contacto con su profesional en audiología para más información sobre estos sistemas.



Conexión a fuentes externas de audio

Sus audífonos Latitude pueden tener una entrada directa de audio opcional (DAI) para conectarse a otras fuentes de sonido, tales como estéreos o televisores. El Easy-DAI selecciona automáticamente el programa de entrada de directa de audio cuando un dispositivo, como el equipo de sonido, el televisor, etc, se conecta a sus audífonos. Una melodía corta le confirmará que el Easy-DAI está activado. Cuando usted desconecta el dispositivo, sus audífonos vuelven al programa en el que estaban antes de haberlo conectado. Usted



necesitará comprar en el centro audiológico donde asiste, un sistema de entrada directa de audio y un cable conector antes de que pueda hacer la conexión a fuentes externas de audio.

También puede conectarse a fuentes externas de audio, usando el accesorio opcional inalámbrico uDirect. Pídale información al respecto a su audiólogo.

Marcado

El número de serie y el año de fabricación del audífono están ubicados dentro del portapila.

Guía de solución de problemas

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
No suena	
<ul style="list-style-type: none"> • No está encendido • Pila baja/agotada • Mal contacto de la pila • Pila puesta al revés • Moldes/tubos/domos bloqueados con cera • Protector de micrófono tapado 	<ul style="list-style-type: none"> • Enciéndalo • Cambie la pila • Consulte con su audiólogo • Ponga la pila con el lado positivo (+) hacia arriba • Limpie los moldes/domos. Ver “Limpieza de sus audífonos”. Use el nylon de limpieza para retirar la cera de los tubos. Consulte con su audiólogo. • Consulte con su audiólogo
No es suficientemente fuerte	
<ul style="list-style-type: none"> • Volumen bajo • Pila baja • Los moldes/tubos/domos no han sido insertado adecuadamente • Cambio en la audición • Los moldes/tubos/domos están bloqueados por cerumen • Protector de micrófono tapado 	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen; consulte con su audiólogo para conocer modelos sin control de volumen o si el problema persiste. • Cambie la pila • Ver “Al poner sus audífonos en los oídos”. Insértelos de nuevo con cuidado. • Consulte con su audiólogo • Limpie los moldes/domos. Ver “Limpieza de sus audífonos”. Use el nylon de limpieza para retirar la cera de los tubos. Consulte con su audiólogo. • Consulte con su audiólogo

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Intermitente	
<ul style="list-style-type: none"> • Pila baja • Contacto de la pila sucio 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la pila • Consulte con su audiólogo
Dos beeps largos	
<ul style="list-style-type: none"> • Pila baja 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la pila
Silbidos	
<ul style="list-style-type: none"> • Los moldes/tubos/domos no han sido insertado adecuadamente • Mano/Ropa cerca del oído • Mal ajuste de los moldes/tubos/domos 	<ul style="list-style-type: none"> • Retírelo e insértelo de nuevo con cuidado • Retire la mano/ropa del oído • Consulte con su audiólogo
No se escucha claro, sonido distorsionado	
<ul style="list-style-type: none"> • Moldes/Tubos mal ajustados • Moldes/tubos/domos tapados con cera • Pila baja • Protector de micrófono tapado 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte con su audiólogo • Limpie los moldes/domos. Ver “Limpieza de sus audífonos”. Use el nylon de limpieza para retirar la cera de los tubos. Consulte con su audiólogo. • Cambie la pila • Consulte con su audiólogo

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Moldes/tubos /domos se salen del oído	
<ul style="list-style-type: none"> • Mal ajuste de los moldes/tubos/domos • Los moldes/tubos/domos no han sido insertado adecuadamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte con su audiólogo • Ver "Al poner sus audífonos en los oídos". Insérteles de nuevo con cuidado.
Débil por teléfono	
<ul style="list-style-type: none"> • No ha ubicado el teléfono adecuadamente • El audífono requiere ajustes 	<ul style="list-style-type: none"> • Mueva el receptor del teléfono al rededor del oído para aclarar la señal. Ver "Uso del teléfono". • Consulte con su audiólogo

Para cualquier problema que no esté en esta guía, contacte a su profesional audiológica. Si usted no cuenta con uno, por favor contacte a la oficina más cercana de la lista que se encuentra en la última página de este folleto.

Generalidades de sus audífonos Latitude™ hechos a la medida

Existen diferentes estilos de audífonos hechos a la medida. Los diagramas abajo representados, le ayudarán a identificar algunas de las partes de sus audífonos. Pídale a su profesional en audiológica, que marque el modelo que mejor describe el estilo de su audífono. Cada audífono está diseñado y moldeado para ajustarse a un oído particular, la apariencia física y ubicación exacta de sus audífonos pueden variar un poco a como se muestran en los diagramas.

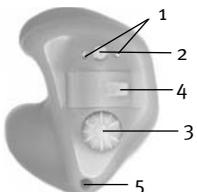
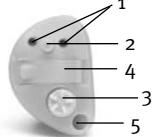
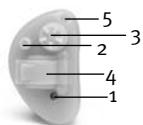
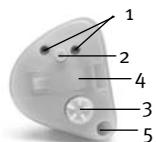
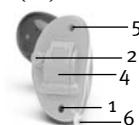
Mi audífono tiene (marque todo lo que aplique)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> SmartFocus™ | <input type="checkbox"/> Botón de Programas |
| <input type="checkbox"/> duoLink | <input type="checkbox"/> Control de volumen giratorio/rueda |
| <input type="checkbox"/> Teléfono binaural | <input type="checkbox"/> Push Button como control de volumen |

Accesorios opcionales (marque todo lo que aplique)

- Smart Control
- uDirect™

Ver guías de usuario del Smart Control y uDirect para más información.

Full Shell o Full Shell Potente

 Canal o Canal Potente

 Mini Canal o Mini Canal Potente

 Half Shell o Half Shell Potente

 Completamente en el canal (CIC) o CIC Potente


Convenciones

- 1 Micrófono
- 2 Botón para cambio de programa o para control de volumen (de acuerdo a cómo este configurado durante la adaptación)
- 3 Control de volumen giratorio/rueda o smartFocus™ (de acuerdo a cómo este configurado durante la adaptación)
- 4 Portapila
- 5 Ventilación o IntelliVent
- 6 Nylon extractor

Insertión y remoción de sus audífonos

Sus audífonos estar marcados con un código de color rojo para su oído derecho y azul para su oído izquierdo. Este código se encuentra ubicado en la carcasa o sobre la marca del audífono.

Para insertar sus audífonos en el oído:

1. Sostenga el audífono con el dedo pulgar e índice, con el portapila hacia la parte externa de su oreja.
2. Si su audífono es un CIC, insértelo en su oreja sosteniéndolo con el nylon extractor hacia abajo.
3. Inserte suavemente la porción del canal del audífono dentro de su oído. Use su dedo índice para empujar y meter el audífono completamente en su sitio.

Para retirar el audífono del oído:

1. Si su audífono es un CIC, hale suavemente del nylon extractor. Para retirar un audífono hecho a la medida, sujete el audífono con sus dedos pulgar e índice.
2. Mueva su mandíbula hacia arriba y abajo o presione la parte posterior de su oreja para ayudar a aflojar los audífonos.

Nota: no use el control de volumen, botón de programas o portapila para retirar sus audífonos.

Encendido y apagado de sus audífonos

ENCENDIDO:

Para encender sus audífonos, cierre el portapila. *Nota: pueden pasar 5 segundos hasta que se enciendan. Su profesional en audiología puede aumentar el tiempo de encendido si lo requiere.*

APAGADO:

Para apagar sus audífonos, abra el portapila o retire la pila.

Instrucciones de uso

Sus audífonos Latitude hechos a la medida pueden tener 2 controles que le permiten hacer ajustes a sus instrumentos.

Dial o rueda

El dial o la rueda de su audífono se pueden configurar como control de volumen o como SmartFocus (Latitude 16).

Control de volumen

Si el dial o rueda han sido configurados como un control de volumen, usted puede ajustar la sonoridad de sus audífonos girando lentamente en dirección a su nariz, o al mover la rueda hacia arriba en dirección al techo para aumentar el volumen. Para disminuirlo, gire el dial en dirección opuesta a su nariz o mueva la rueda hacia abajo, en dirección al piso. El control remoto opcional también le permite ajustar los niveles de volumen. Por favor remítase a la Guía del usuario del Smart Control para mayor información.

A medida que usted cambie el nivel de volumen, sus audífonos emitirán un sonido. Por favor remítase a la tabla que aparece a continuación para conocer más acerca de los diferentes sonidos de volumen.

Configuración de volumen	Beep
Nivel de volumen ideal	♪ 1 beep
Nivel máximo de volumen	♪♪ 2 beeps
Nivel mínimo de volumen	♪♪ 2 beeps

Si se habilita duolink, los audífonos también pueden ser configurados para que al cambiar de volumen en uno de ellos, se ajusten los dos.

Si la característica ha sido habilitada por su audiólogo, sus audífonos Latitude 16 aprenderán los cambios de volumen mientras estén en el programa automático. Con el tiempo, los audífonos cambiarán la configuración de volumen que traen por defecto a los niveles que usted usa de manera típica.

Su audiólogo puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones para el control volumen.

SmartFocus™ (disponible sólo en Latitude 16)

Si el dial o rueda han sido configurados como un control smartFocus, girelo lentamente en dirección a su nariz, o mueva la rueda hacia arriba en dirección al techo para mejorar la claridad de los sonidos que vienen de frente a usted, tales como el habla. Para una mayor comodidad auditiva general en situaciones ruidosas, gire el dial lentamente en dirección opuesta a su nariz o mueva la rueda hacia abajo, en dirección al piso. Cada paso cambia el desempeño del

audífono. En ocasiones, se necesitan varios cambios para lograr los resultados deseados. Después de cada cambio, espere de 4-5 segundos para que el audífono se ajuste al nuevo cambio.

A medida que cambia el nivel del smartFocus, sus audífonos emitirán un sonido. Por favor remítase a la tabla que esta a continuación, para conocer más acerca de los sonidos de comodidad-claridad.

Configuración del SmartFocus	Beep
Máximo nivel de claridad del sonido	♪♪ 2 beeps
Máximo nivel de comodidad	♪♪ 2 beeps
Nivel ideal de comodidad y claridad	♪ 1 beep

Si el duolink está activado, el audífono se puede configurar para que al cambiar uno de ellos, se ajusten los dos.

Push Button

Sus audífonos pueden venir equipados con un push button, el cual se puede configurar para cambiar entre programas o ajustar el control de volumen.

Control de programas

Si usted tiene un push button activado para control de programas, cada vez que lo presione se cambia entre ellos. Y si además el duolink también está habilitado,

el audífono se puede configurar para que cuando presione el push button en uno de ellos, se ajusten los dos.

Sus audífonos emitirán sonidos para indicarle en cuál programa se encuentra (p.ej. un beep para el programa uno, dos beeps para el programa 2, etc.).

Programa 1 (p.ej. programa automático)		1 beep
Programa 2 (p.ej. grupo/ruido de fiesta)		2 beeps
Programa 3 (p.ej. easy-t/teléfono)		3 beeps
Programa 4 (p.ej. música)		4 beeps
Easy-t/Teléfono		Melodía corta
Easy-DAI (Latitude 16 and 8) duolink (si esta activado)		Melodía corta El oído opuesto suena igual al que está siendo ajustado

Sus audífonos Latitude también pueden venir equipados con un control remoto opcional, que le permite cambiar entre diferentes programas auditivos.

Control de volumen

Si el push button ha sido configurado como control de volumen, usted puede ajustar el nivel de éste al presionar el botón.

Si la característica ha sido habilitada por su audiólogo, sus audífonos Latitude 16 aprenderán los cambios de volumen mientras estén en el programa automático. Con el tiempo, los audífonos cambiarán la configuración de volumen que traen por defecto a los niveles que usted usa de manera típica.

Su audiólogo puede ayudarle a identificar las diferentes configuraciones para el control volumen.

Configuración de volumen	Beeps
Nivel ideal de volumen	 1 beep
Aumentar volumen	 1 beep + 1 beep de tono alto
Bajar volumen	 1 beep + 1 beep de tono bajo

Limpeza de sus audífonos

El cerumen es algo natural y común. Asegurarse que sus audífonos estén limpios de cera, es un paso importante en la rutina de limpieza y mantenimiento diaria.

- Use el cepillo que viene junto con sus audífonos para limpiar el cerumen todos los días.
- Nunca use alcohol para limpiar sus audífonos.
- No utilice herramientas puntiagudas para retirar la cera, ya que pueden causar serios daños a sus audífonos.
- Hable con su profesional en audiología para establecer visitas regulares con el fin de retirar el cerumen de sus audífonos.

Equipos adicionales a la amplificación

Audición en lugares públicos

La opción de telebobina del Latitude también puede ayudarle a escuchar en lugares públicos que estén equipados con telebobina compatible con equipos adicionales a la amplificación, como los sistemas de bucle. Cuando usted vea este símbolo, significa que allí hay un sistema de bucle instalado; este sistema es compatible con sus audífonos. Póngase en contacto con su profesional en audiología para más información sobre estos sistemas.



Conexión a fuentes externas de audio

También puede conectarse a fuentes externas de audio, usando el accesorio opcional inalámbrico uDirect. Pídale información al respecto a su audiólogo.

Marcado

Para la mayoría de audífonos hechos a la medida, el año de fabricación está ubicado sobre el número de serie. Los dos primeros dígitos indican el año de fabricación.

Guía de solución de problemas

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
No suena	
<ul style="list-style-type: none"> • No está encendido • Pila baja/agotada • Mal contacto de la pila • Pila puesta al revés 	<ul style="list-style-type: none"> • Enciéndalo • Cambie la pila • Consulte a su audiólogo • Ponga la pila con el lado positivo (+) hacia arriba • Remítase a la sección “Limpieza de sus audífonos”. Consulte a su audiólog.
<ul style="list-style-type: none"> • Audífono tapado con cerumen 	
No es suficientemente fuerte	
<ul style="list-style-type: none"> • Volumen bajo 	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen; consulte a su audiólogo para conocer modelos sin control de volumen o si el problema persiste.
<ul style="list-style-type: none"> • Pila baja • Los audífonos no han sido insertados adecuadamente • Cambio en la audición • Audífono tapado con cerumen 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la pila • Re insérteles cuidadosamente. Ver “Inserción y remoción de sus audífonos”. • Consulte a su audiólogo • Remítase a la sección “Limpieza de sus audífonos”. Consulte a su audiólogo.
Intermitente	
<ul style="list-style-type: none"> • Pila baja • Contacto de la pila sucio 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la pila • Consulte a su audiólogo
Dos beeps largos	
<ul style="list-style-type: none"> • Pila baja 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie la pila

CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Silbidos	
<ul style="list-style-type: none"> • Los audífonos no están insertados adecuadamente • Volumen es demasiado fuerte • Retire la mano/ropa del oído • Mal ajuste del audífono 	<ul style="list-style-type: none"> • Retírelo y póngalo de nuevo • Baje el volumen • Retire la mano/ropa del oído • Consulte a su audiólogo
No se escucha claro, sonido distorsionado	
<ul style="list-style-type: none"> • Mal ajuste de los audífonos • Audífono tapado con cerumen • Cambio en la audición • Pila baja 	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte a su audiólogo • Remítase a la sección “Limpieza de sus audífonos”. Consulte a su audiólogo. • Consulte a su audiólogo • Cambio de pila
Señal débil con el teléfono	
<ul style="list-style-type: none"> • Bajo volumen • El teléfono no está bien ubicado • El audífono requiere ajustes 	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen • Mueva el audífono alrededor de la oreja para aclarar la señal. Ver “Uso del teléfono”. • Consulte a su audiólogo
<p>Para cualquier problema que no encuentre en esta guía, contacte a su profesional audióloga. Si usted no cuenta con uno, por favor contacte a la oficina más cercana de la lista que se encuentra en la última página de este folleto.</p>	

Avisos

Aviso 1

Este instrumento esta certificado bajo:

FC FCC ID: VMY-UWBTE
IC: 2756A-UWBTE

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC y RSS-210 de Industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- 1) este dispositivo no genera interferencia dañina, y
- 2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones realizados a este equipo y que no sean aprobados expresamente por Unitron, pueden anular la autorización de la FCC para manejarlo.

Aviso 2

Este aparato digital de Clase B cumple con el ICES-003 canadiense.

Aviso 3

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Esos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala o usa de acuerdo a las instrucciones, puede causar problemas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada al prender o apagar el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirla con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena recibidora
- Aumentar el espacio entre el equipo y el recibidor
- Conectar el equipo en un tomacorriente en un circuito diferente al del recibidor
- Consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio / TV

Distribuidores de Unitron

OFICINA CORPORATIVA/INTERNACIONALES

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

AUSTRALIA

Level 2, Norwest Quay, 21 Solent
Circuit, Baulkham Hills, NSW,
NSW 2153

BELGIUM

Baron de Vironlaan, 60
b-1700 Dilbeek

CANADA

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1

CHINA

No. 78, Qi Ming Road,
Export Processing Zone District B,
Suzhou Industrial Park, P.R. 215021

DENMARK

Nitvej 10, DK-2000 Frederiksberg

EUROPEAN REPRESENTATIVE

Daimlerstrasse 22, 70736
Fellbach-Oeffingen, Germany

FRANCE

5, rue Maryse Bastié - BP 15 69671
Bron Cedex, France

NETHERLANDS

Ir. D.S. Tuijnmanweg 10,
4131 PN VIANEN

NEW ZEALAND

10/215 Rosedale Rd., M277 Private
Bag, 300987, Albany, Auckland

NORWAY

Postboks 301 Sentrum
0105 Oslo, Norway

SOUTH AFRICA

First Floor – Selborne House,
Fourways Golf Park, Roos Street,
Fourways, Johannesburg

SPAIN

Avenida de la Industria nº13/15,
Polígono de Canastell,
03690 Sant Vicent del Raspeig.
Alicante, España

SWEDEN

Förmansvägen 2, 4 tr
SE-11743, Stockholm, Sweden

UNITED KINGDOM

St. George House, Cygnet Court,
Centre Park, Warrington, Cheshire
WA1 1PD

U.S.A.

Suite A, 2300 Berkshire Lane North,
Plymouth, MN 55441

Fabricante

UNITRON HEARING LTD.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, ON N2G 4X1 Canada

